



VNIVERSIDAD
D SALAMANCA

CAMPUS DE EXCELENCIA INTERNACIONAL



CRÓNICA:

LOS PRIMEROS HISTORIADORES DE INDIAS
EN LA BIBLIOTECA GENERAL HISTÓRICA

28 de junio – 25 de julio 2016

LOS INICIOS

La exposición comienza con un volumen que reúne dos incunables salmantinos impresos hacia 1498: el primero contiene un mapamundi tolemaico con la representación del mundo conocido antes del descubrimiento de América; en el segundo el maestro del Estudio Salmantino Antonio de Nebrija cita ya las primeras islas descubiertas.

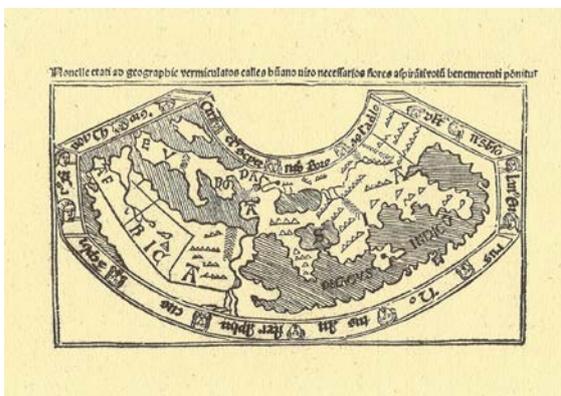
A continuación, la carta de Cristóbal Colón a los Reyes Católicos enviada desde Jamaica en 1503 y el manual de Fernández de Enciso (1519), la primera obra geográfica que abarca el Viejo y el Nuevo Mundo. Les sigue el conquistador Hernán Cortes, con sus cartas de relación, al tiempo exculpatorias, dirigidas al emperador Carlos V.

1.

POMPONIO MELA (- 45 d. C.)

Cosmographia Pomponii cum figuris.

Salamanca, 1498



ri nobis a maioribus nostris traditum est. Sed ut est no
stri temporis hominum audacia breui futurum est: ut
nobis ueram terre illius descriptionem afferant: tum in
sularum tum etiam continentis: cuius magnam parte
oræ maritimæ nauæ nobis tradiderunt: illam maxime
quæ ex aduerso insularum nuper inuentarū (hispaniam
dico isabelam reliquasq; adiacentes) posita est. Sed de
his alio tempore atq; loco: nunc ad reliqua pergamus.

Incunable salmantino de la obra de Pomponio Mela, geógrafo latino de origen español (siglo I), que incluye un mapamundi según la clásica representación tolemaica.

[BGH I. 184 \(1\)](#)

En la obra cartográfica de Antonio de Nebrija publicada en la misma época, al final del capítulo primero (fol. A2v) el autor menciona las nuevas tierras:

“... aquella que se encuentra frente a las islas recientemente descubiertas (me refiero a La Española e Isabela y las restantes islas vecinas)” [trad. Francisco Lisi].

[BGH I. 184 \(2\)](#)

2.

CRISTÓBAL COLÓN (c. 1450-1506)

Carta a los cristianissimos Rei i Reina de España...

Jamaica, 7 de julio de 1503



Copia de finales del siglo XVI de la carta de Cristóbal Colón a los Reyes Católicos sobre su cuarto y último viaje.

BGH Ms. 2327 (2)

3.

MARTÍN FERNÁNDEZ DE ENCISO (1470-1528)

Suma de geographia que trata de todas las partidas & prouincias del mundo, en especial de las Indias, & trata largamente del arte del marear...

Sevilla: Jacobo Cromberger, 1519



Aunque es un manual de navegación, es también la primera obra geográfica que abarca el Viejo y el Nuevo Mundo. La obra debería haber ido acompañada de un mapamundi, pero fue prohibido por orden real, para evitar su conocimiento por parte de Portugal y los cartógrafos de Enrique el Navegante.

[BGH 32583](#)

4.

HERNÁN CORTÉS (1485-1547)

De Insulis nuper inventis Ferdinandi Cortesii ad Carolum V...

Colonia: Arnold Birckman, sep. 1532



Segunda y tercera cartas de las cinco enviadas entre 1519 y 1526 por Cortés al emperador Carlos V, que relatan la conquista de México y justifican sus acciones como gobernador.

[BGH 32027](#)

EL INCA GARCILASO

En un salto temporal de casi un siglo, que engloba todo el recorrido de la exposición, esta sección de obras singularizadas termina con un homenaje al Inca Garcilaso de la Vega.

5.

GARCILASO DE LA VEGA (1539-1616)

Primera parte de los Comentarios reales que tratan del origen de los Yncas, reyes que fueron del Peru, de su idolatria, leyes, y gouierno en paz y en guerra, de sus vidas y conquistas, y de todo lo que fue aquel Imperio y su Republica, antes que los Españoles passaran a él.

Lisboa: Pedro Crasbeeck, 1609



Considerado como el primer mestizo universal, el Inca Garcilaso escribe su obra basándose en sus propios recuerdos y en sus lecturas de crónicas anteriores, todo ello plasmado con un notable estilo literario en castellano y convencido de que las dos culturas a las que él pertenecía configuran las características de los habitantes de los territorios peruanos. Narra el descubrimiento y conquista del Perú, así como las guerras civiles entre los propios españoles, finalizando con la ejecución del último soberano inca, Túpac Amaru, en 1572.

[BGH 30801](#)

CRÓNICAS GENERALES

Capitaneada por el manuscrito *Luz de navegantes*, con sus dibujos de las costas hacia Indias, la segunda parte de la exposición está dedicada a las crónicas, un género historiográfico original, con tintes exóticos y cargado de valores descriptivos y novelescos.

La sección se abre con dos de las principales crónicas generales de Indias.

6.

BALTASAR VELLERINO DE VILLALOBOS (2.ª mitad s. XVI)

Luz de navegantes, donde se hallarán las derrotas y señas de las partes marítimas de las Indias, islas y tierra firme del mar océano.

1592



El autor realizó varios viajes, tanto a América como a África.

Entre 1590 y 1592 redactó esta obra, cuya primera parte se ocupa de los itinerarios que se seguían en el trayecto de ida y vuelta a Nueva España y Tierra Firme. La segunda contiene la descripción mediante dibujos a pluma de las islas y puertos que el navegante encuentra en su viaje.

La obra no llegó a imprimirse, seguramente por considerarse que había información estratégica que no convenía difundir.

BGH Ms. 291

7.

GONZALO FERNÁNDEZ DE OVIEDO (1478-1557)

Coronica de Las Indias: la historia general de Las Indias agora nuevamente impressa corregida y emendada.

Salamanca: Juan de Junta, 1547



Fernández de Oviedo cruzó el Atlántico en doce ocasiones y es el autor de la que pasa por ser la más completa y fiable de las crónicas de Indias. La obra está agrupada en tres partes: descubrimiento y primera colonización americanos, la conquista de lo que sería el virreinato de Nueva España y las conquistas españolas del resto del continente, especialmente la del Perú. Se expone la edición salmantina, posterior a la primera sevillana de 1535.

[BGH 42142 \(1\)](#)

8.

ANTONIO DE HERRERA Y TORDESILLAS (1549-1626)

Historia general de los hechos de los castellanos en las islas i tierra firme del mar oceano escrita por Antonio de Herrera, coronista mayor de S M[agesta]d de las Indias y su coronista de Castilla; en quatro decadas desde el año de 1492 hasta el de 1531.

Madrid: en la Imprenta Real, 1601-1615



Nombrado cronista mayor de Indias en 1596, en esta obra general quedan recogidos los acontecimientos protagonizados por los españoles desde 1492.

Incluye breves descripciones de la naturaleza y culturas indígenas tomadas de otros autores, como fray Bartolomé de las Casas, Gonzalo Fernández de Oviedo, Francisco López de Gómara o Bernal Díaz del Castillo, así como de innumerables impresos y manuscritos a los que tuvo acceso por su condición de cronista oficial.

[BGH 42247](#)

CRÓNICAS REGIONALES

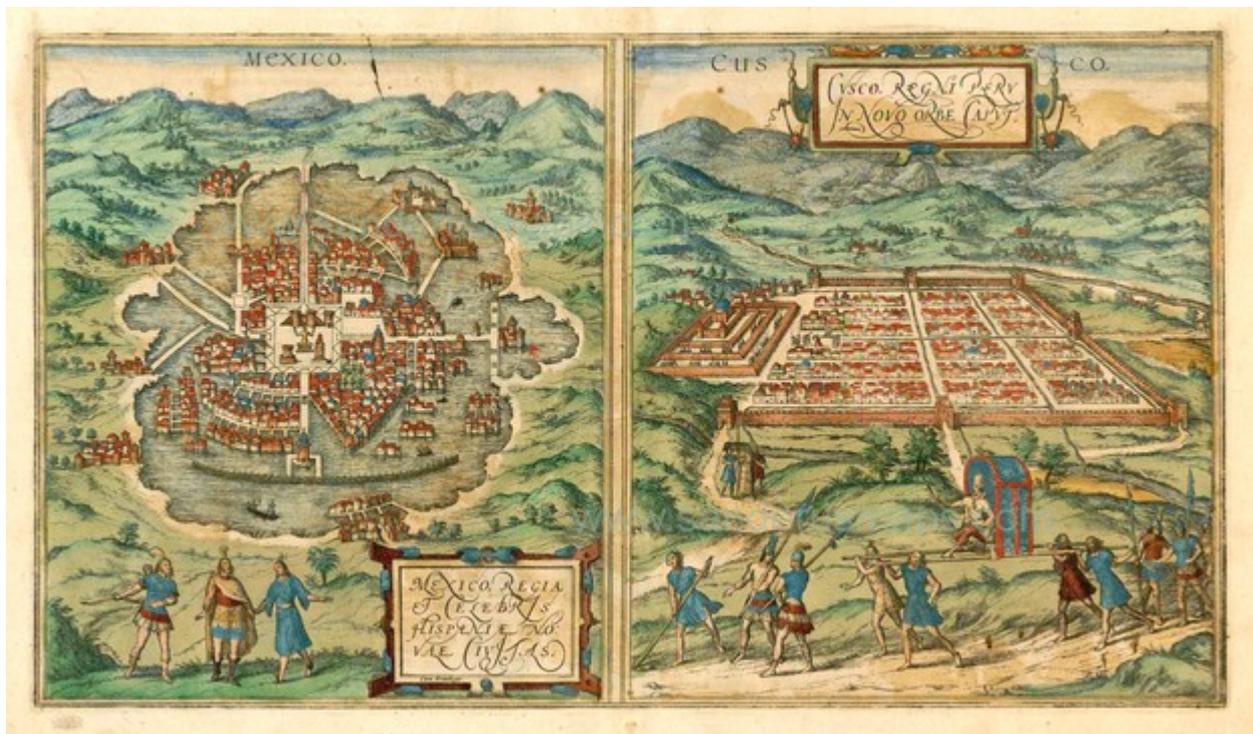
Alternando con monumentos cartográficos impresos en los Países Bajos, se exponen crónicas de los diversos territorios, hasta acabar con el Brasil portugués y con Alonso de Ovalle, excelente prosista de mediados del siglo XVII, nacido en el Nuevo Mundo al igual que el Inca Garcilaso.

9.

GEORG BRAUN (1542-1622)

Civitates orbis terrarum.

Colonia: Gottfrued Kempen, 1593?



Distribuida en seis volúmenes, la obra describe, mediante planos y vistas panorámicas, más de 300 ciudades en su mayor parte europeas, tal como eran en el último tercio del siglo XVI.

El volumen I incluye los únicos grabados de ciudades americanas de toda la obra: México y Cuzco.

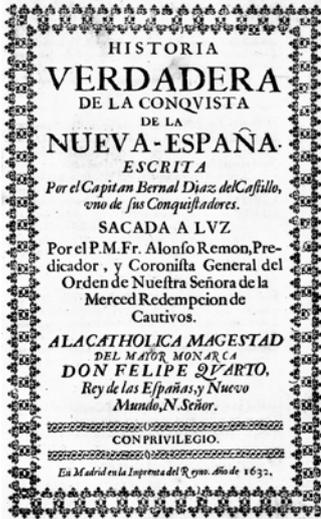
[BGH 32146](#)

10.

BERNAL DÍAZ DEL CASTILLO (c. 1498-1584)

Historia verdadera de la conquista de la Nueva España.

Madrid: en la Imprenta del Reino, 1632



Conquistador y cronista español, relata el proceso de conquista y primera colonización de los territorios novohispanos desde 1518 hasta 1550. Frente al tono hagiográfico hacia Cortés de la crónica de López de Gómara, Díaz del Castillo describe la empresa como una gesta en la que participó decididamente Hernán Cortés, pero con la inestimable colaboración de los restantes miembros de la turbulenta campaña. La obra fue compuesta después de 1568 y publicada por primera vez en el siglo XVII.

[BGH 32210](#)

11.

FRANCISCO LÓPEZ DE GÓMARA (1511-1566)

La istoria de las Indias y conquista de Mexico.

Zaragoza: Agustín Millán, 1552

Procede adelante en las costumbres: los instrumentos
vellidos cañas y toda otra vivienda que tienen, e aptitudo ceñir.



Vuen muchos casados en vna cañero por estar juntos los hermanos y parientes: q no parten las hercdades: por la estrechura del pueblo. El un q son los pueblos grandes y aun las cañas. Se cansan y amoldan la piedra: con piedra. La mejor y mas fuerte piedra con q labran y coxan es pedernal verdinegro. La tambien tienen achas: barrenas y escoplos de cobre mezclado con oro: o plata: el año. Con palo sacan piedra de las canteras y con palo hazen mantas de azabache y de otra mas dura piedra q es cosa notable. Labran pues con estas herramientas tambien y pñimon q miran. Pintan las paredes por alegría. Los señores y ricos van par amigos de algodón con muchas figuras y colores y de pluma q es lo mas rico y viloso. y otras de palma fortisimas q es lo comun. No se pueran ni ventanas q cerrar: todo es abierto. y por ello cañigan tanto a los adulescos y ladrones. El mundo se con toda y otros palos: mudo cera: q no es poco de maravillar. Así estiman y loan mucho ellos: gorrales caudelas de cera y fino y los candiles q arden con aserpe. Sacan aserpes de ciza y otras cosas para pñituras y mudecñas y fagn de aues: peces y animales: mas no saben alimbar se con ello. Quieren en pasajo: esterao quando mucho mantas y pluma. Estiman la cabeza a vn palo o piedra: quando mas a vn talonillo de boja de palma: en q tambien se figuran. Tienen vnas silleas barasicon epaldas de bojas de palma: para sentar se. El un q continuamente se afientan en tierra. Comen en el suelo y fuzamé: ca se limpian a los vellidos. y aun agota parten los buenos en vn cabello q se arranca: cogiendo q así lo baga antes q les bafan. Comen poca carne: q por tener poca: pues comen bien tocho y puerco fresco. No quieren carne ni cabron: por q les bide: cosa de notar: comiendo quantas cosas vnan q. Comen toda yerua q mal no les buela. y así fiben mucho en ellas: para mudecñas q sus curas: fimon pñen. Su principal mantenimiento es ceñir y çañir. Su bebida ordinaria aguato atulir.

Sacerdote e historiador español, utiliza casi como fuente exclusiva las *Cartas de relación* de Hernán Cortés, de quien fue su capellán.

Su contenido acabó por decidir a Bernal Díaz del Castillo a escribir *Historia verdadera de la conquista de la Nueva España*, con el fin de acentuar la característica de empresa común que tuvo la conquista de México, desfigurada por el personalismo del estudio hecho por Gómara.

La altura literaria de la obra le ha valido ser considerada como una de las crónicas americanas más destacadas, aunque su tono evidentemente hagiográfico disminuye su fiabilidad histórica.

[BGH 29907 \(3\)](#)

12.

PEDRO CIEZA DE LEÓN (1520-1554)

Primera parte de la Chronica del Peru, que trata de la demarcacion de sus provincias...

Sevilla: Martín de Montedoca, 1553



Desde 1541, Cieza comenzó a recopilar información sobre los territorios sudamericanos que recorrió como miembro de distintas expediciones y campañas.

Su proyecto era describir y narrar el acontecer histórico desde los tiempos anteriores al Imperio inca hasta los últimos hechos vividos en aquellas tierras por él mismo (1550).

[BGH 30849 \(2\)](#)

13.

ALVAR NÚÑEZ CABEZA DE VACA (c. 1488-1558)

La relacion y comentarios del governador Alvar Nuñez Cabeza de Vaca de lo acaescido en las dos jornadas que hizo a Las Indias

Valladolid: Francisco Fernández de Córdoba, 1555



Cabeza de Vaca realizó dos viajes al Nuevo Mundo en tiempo y lugares diferentes. Inició el primer viaje en 1527, acompañando a la trágica expedición de Pánfilo de Narváez, de la que sólo se salvaron él y otros tres compañeros; de su experiencia, escribió *Nafragios* (Zamora, 1542), considerada como la primera descripción de territorios hoy pertenecientes a Estados Unidos.

En 1540 emprendió un nuevo viaje, esta vez al sur del continente americano. Sus impresiones –por ejemplo, la primera descripción de las cataratas de Iguazú– fueron recogidas en estos *Comentarios*, escritos por Pero Hernández, su secretario mientras fue gobernador de la provincia del Río de la Plata, y se dieron a conocer en esta edición de 1555.

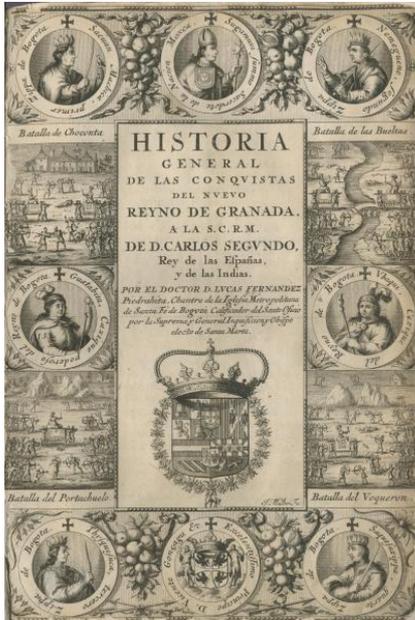
[BGH 31235](#)

14.

LUCAS FERNÁNDEZ PIEDRAHITA (1624-1688)

Historia general de las conquistas del Nuevo Reyno de Granada...

Amberes: Juan Baptista Verdussen, 1688?



Sacerdote e historiador colombiano, era biznieto de una princesa inca y llegó a ser obispo de Panamá. Su *Historia* arranca en el periodo prehispánico, para narrar posteriormente el proceso de expansión y conquista de los territorios del Virreinato de Nueva Granada, la actual Colombia, incluyendo cronologías, ritos, costumbres y ceremonias de indios y españoles.

[BGH 31169](#)

15.

JOAN BLAEU (1596-1673)

Geographie Blaviane contenant l’Amerique qui est la V. partie de la Terre.

Ámsterdam: Jean Blaeu, 1667



Colección publicada en los Países Bajos por Blaeu, familia de la que formaron parte algunos de los cartógrafos europeos más influyentes y activos de los siglos XVI y XVII, creadores de mapas y fabricantes de esferas celestes y terrestres.

BGH 10788



16.

PEDRO DE MAGALHÃES GÂNDAVO (c. 1540-1580)

Historia da prouincia sãcta Cruz a que vulgarme[n]te chamamos Brasil.

Lisboa: Antonio Gonsalvez, 1576



Portugués (c. 1540-c. 1580), de ascendencia flamenca, inaugura la historiografía brasileña. Describe la flora y la fauna de la colonia, en gran medida desconocida para los europeos, el descubrimiento de Brasil por Pedro Álvares Cabral y los primeros días de la colonización, así como las diversas tribus indígenas y las capitanías en que se dividió el territorio brasileño, acentuando las posibilidades de la tierra reservada a los portugueses, la inmensidad del territorio y sus recursos económicos.

[BGH 30507](#)

17.

ALONSO DE OVALLE (1603-1651)

Historica relacion del reyno de Chile...

Roma: Francisco Cavallo, 1646

Miembro de la Compañía de Jesús, Ovalle es considerado el primer escritor chileno y autor de la primera historia de su país, publicada en Roma con 54 hojas de grabados más un mapa plegado. Su depurado estilo en castellano le valió ser, junto con el Inca Garcilaso, el único escritor americano tomado como fuente para el *Diccionario de Autoridades* (1726-1739) de la recién creada Real Academia Española.

[BGH 28184](#)

